

LE MODE E'EMPLOI EN FRANCAIS



SBB

Mode d'emploi

D432985XA

vers. **3.0**



1 MACHINE DESCRIPTION

La machine est utilisée pour programmer facilement les clés avec transpondeurs dans les unités centralisées immobilisation d'un certain nombre de modèles de voitures. En particulier, il peut:

- mémoriser toutes les clés dans l'unité centralisée immobilisation;
- effacer les clés étant déjà dans la mémoire;
- lire le ID code antidémarrage - IMMO ID (si applicable);
- lire le code mécanique pour la clé (si applicable);
- ajouter une ou plusieurs clés;
- lire le nombre de clés dans la mémoire (si applicable);
- lire toutes les erreurs/anomalies dans l'unité centralisée immobilisation;
- effacer/zero toutes les erreurs trouvées;
- fournir une aide;
- Mémoriser les télécommandes.

Cette machine est fournie avec un mot de passe pour empêcher toute utilisation non-autorisée. Les utilisateurs ont à leur disposition un menu des fonctions pour répondre à toutes les exigences possibles en cours de fonctionnement

REMARQUE:

Une fois que la machine est connectée au réseau électrique, il est automatiquement activé. Pour la désactiver en sortant de la fonction et débranchez la machine de l'alimentation.

1.1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

METHODES D'EXPLOITATION

- Ajoute ou supprime des clés et télécommandes de l'unité de contr?le immobilisation en connectant SBB à l'entrée des véhicules de diagnostic.

FONCTIONS SPECIALES

- Stockage dans les archives de données d'utilisateur de toutes les opérations effectuées;
- Multi-langue du programme;
- Test de Machine;
- Lire le PIN code(si possible);
- Aide (aide opérationnelle pour: le type et la position des connecteurs, des procédures, des clés, les types de transpondeurs, etc ..).

MOT DE PASSE

Un mot de passe principal est nécessaire pour permettre aux SBB(requis chaque fois quand le programme est activé), délivrée par le fournisseur/distributeur au moyen d'un spécial "FORMULAIRE D'ENTENTE D'UTILISATION".

SBB - PLEINE CONFIGURATION CHARGE

LOGICIEL DE BASE

ACURA®, ALFA ROMEO®, AUDI®, BUICK®, CADILLAC®, CHEVROLET®, CHRYSLER®, CHRYSLER® CAN, CITROËN®, DODGE®, DODGE® CAN, EAGLE®, FIAT®, FIAT®-PSA, FORD®, FORD® AUSTRALIA, FORD® USA, GENERAL MOTORS® BRAZIL, HOLDEN®, HONDA®, HONDA® USA, HYUNDAI®, JAGUAR®, JEEP®, JEEP® CAN, KIA®, LANCIA®, LAND ROVER®, LEXUS®, LINCOLN®, MAZDA®, MERCURY®, MITSUBISHI®, MITSUBISHI® AUSTRALIA, MITSUBISHI® GREEK, MITSUBISHI® USA, NISSAN®, NISSAN® JAPAN, NISSAN® TRUCKS, NISSAN® USA, OLDSMOBILE®, OPEL® CAN BUS, PEUGEOT®, PONTIAC®, RENAULT®, RENAULT® CAN BUS, ROVER®, SEAT®, SKODA®, SUBARU®, SUZUKI®, TOYOTA®, VOLKSWAGEN®, VOLKSWAGEN® BRAZIL, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 01, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 02, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 03, SPECIAL FUNCTION ZZ-FNT 04.

Les marques sont toutes utilisées

1.2 Données Techniques

ALIMENTATION

	ENTREE	SORTIE
Tension	90-264 Vac	15 Vdc
Courant	1.0Arms @ 90V	1
Fréquence	47-63 Hz	
Power		15 W

DIMENSIONS

Longueur: 220 mm

Largeur: 165 mm

Hauteur: 50 mm

Poids: 300 g.

1.3 PARTIE DE TRAVAIL

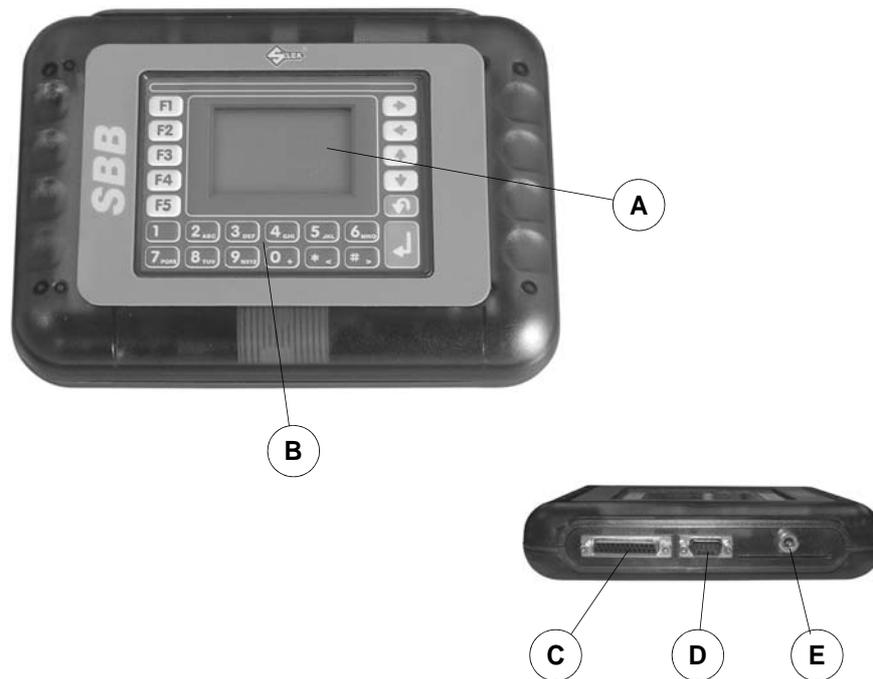
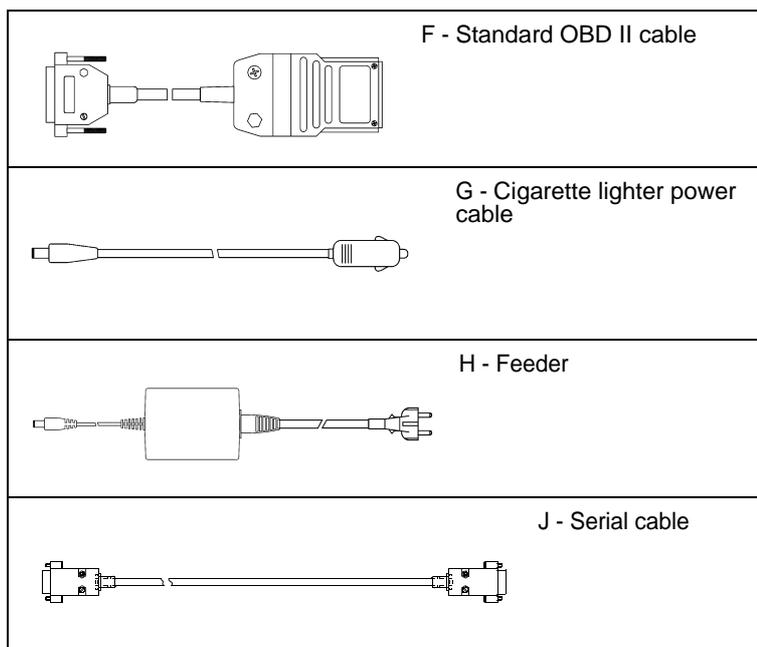


Fig. 2

- A - LCD écran
- B - 23-claviers clés(numérique, fonctions, flèches, ESC, ENTRER)
- C - Parallel Port (25 p?les) pour communiquer avec le véhicule
- D - Port série RS232 (9 p?les) utiliser uniquement pour le série cable
- E - Prise pour cable d'alimentation allume-cigare ou le chargeur



CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

CLAVIER

Le clavier machine permet à l'utilisateur d'interagir avec lui rapidement et facilement. à un moment donné que les clés impliqués dans le cycle en cours sont permis

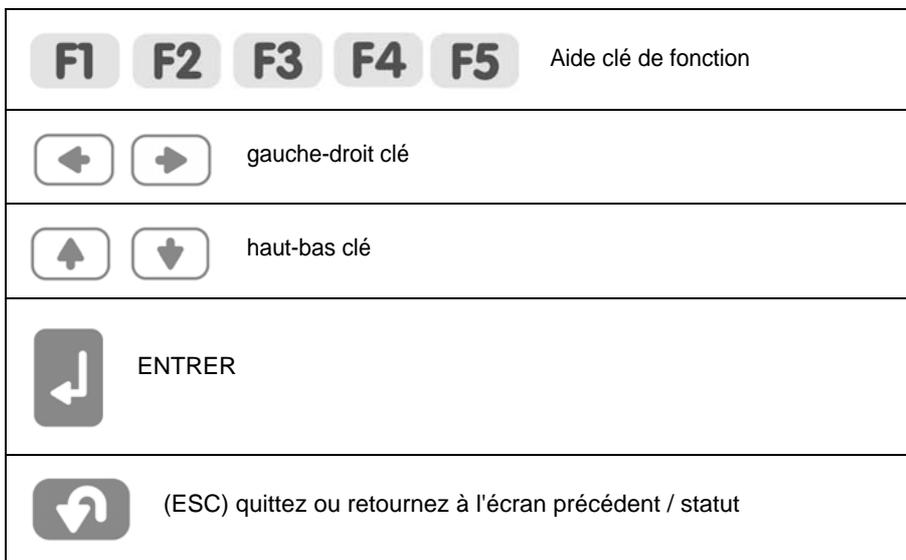
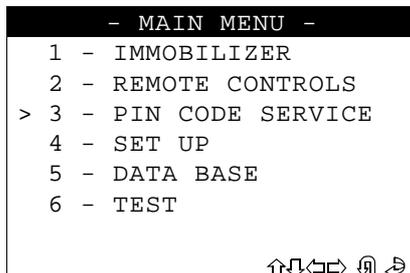


Fig. 3

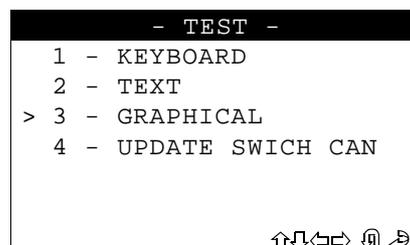
1.4 SYMBOLES

La bo?te montre l'écran de la machine et l'affiche relatifs, comme indiqué ci-dessous



Méthodes de sélection d'une fonction spécifique:

- Utilisez les flèches gauche / droite, le point où le curseur indique l'élément requis, puis appuyez sur ENTRER
- Digit un numéro à partir du clavier pour accéder à l'élément requis directement depuis le menu



Exemple:

pour accéder au menu graphique de test (73) soit utiliser les flèches pour sélectionner d'abord le menu TEST (7), appuyez sur ENTRER, puis dans le menu GRAPHIQUE (3) et appuyez sur ENTRER, ou un chiffre (73) qui correspond à la graphique de test (73).

2 TRANSPORT

2.1 EMBALLAGE



Fig. 4

2.2 DEBALLAGE

Pour retirer la machine de son emballage:

- 1) prendre soin de ne pas endommager la boîte lors de l'ouverture comme il peut être utilisé de nouveau (transferts, l'expédition au fabricant pour réparation ou d'entretien).
- 2) vérifier le contenu de la caisse d'emballage, qui comprend:
 - 1 étui;
 - 1 Machine;
 - 1 Alimentation universelle;
 - 1 Unité centralisée cable de raccordement (universel), OBDII - 00 connecteur;
 - 1 Cable série;
 - 1 Cable d'alimentation avec prise allume-cigare;
 - 1 Jeu de documents: l'utilisateur ?'s manuel, sous forme de garantie et de l'accord de l'utilisateur;
 - 1 CD du programme

2.3 ACTION

Toujours mettre la machine dans son étui après l'utilisation.

3 ACCESSOIRES FOURNIS

L'appareil est livré complètement avec:

- Alimentation universelle;
- Cable de connexion centralisée unité (OBD II - 00 connecteur);
- Cable série;
- Cable d'alimentation avec prise allume-cigare;
- CD programme (à utiliser en cas de perte du programme sur la machine).

4 INSTALLATION ET PREPARATION

L'installation peut être effectuée par l'acheteur et ne nécessite pas de compétences particulières. La machine est livrée prête à l'emploi - Cependant, certaines contr?les et préparations sont nécessaires avant toute utilisation.

4.1 PREPARATION - OPERATIONS INITIALES

- puissance de la machine au moyen de la prise d'alimentation (E);
- vérifier que le numéro de série gravé sur l'appareil est le même que celui affiché sur l'écran, entrer le mot de passe (pour permettre l'utilisation) voir chap 6 "password", page 8;
- sélectionner la langue;

4.2 CHECKING FOR DAMAGE

L'appareil ne sera normalement pas endommagé si le transport, le déballage et l'installation ont toutes été réalisées selon les instructions de ce manuel, mais il est toujours conseillé de vérifier que la machine n'a subi aucun endommagement.

Si un mauvais fonctionnement surgissent qui ne sont pas liées à l'mentionnés ci-dessus conditions, s'il vous pla?t contactez Service après-vente.

4.3 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Afin de s'assurer que le meilleur usage est fait de la machine et que les touches avec transpondeurs produit fonctionne correctement, il est important de garder à l'esprit de fonctionnement conditions et la température.

Compte tenu des caractéristiques des transpondeurs sur les touches, afin de les mémoriser, la température doit être supérieure à 5 degré.

Idéal pour les conditions de travail de la machine sont donc:

-Température: de 5 degré à 40 degré

4.4 LES MISES A JOUR DU LOGICIEL

Le logiciel de la machine peut être mis à jour par connexion à un ordinateur personnel.

ATTENTION: la prise RS232 pour la connexion au PC est située sur le devant, près de l'écran.

Utilisez le câble série RS232 fourni et suivez les instructions pour mettre à jour.

5 REGLEMENT ET GABARIT

La machine est con?ue de ne pas exiger le calibrage ou la réglementation.

6 UTILISATION DE LA MACHINE

Ce chapitre décrit toutes les opérations nécessaires à mémoriser, à effacer ou à ajouter des clés à l'unité centralisée immobilisation en connectant SBB avec l'entrée de véhicule de diagnostic

6.1 Démarrage

Lorsque la machine est allumée, l'écran affiche le logo:



Après quelques secondes, le message suivant:

```
S.N. : XXXXXXXXXXXXXXXX
Ver. (SW): XXX.XX.XXX
Ver. (DB): XX.XX
Update : XXXXXXXX
        (F1) to continue
```

La formulation "Update: XXXXXXXX" donner le niveau de mise à jour pour le programme et base de données.
La formulation "Ver (SW) XX.XX.XX" indiquer la version du logiciel.
La formulation "Ver (DB) XX.XX.XX" indiquer la marque et la version base de données du modèle sur la machine.
La formulation "S.N.: XXXXXXXXXXXXXXXX" donner le numéro de série de la machine.

Vérifiez que le numéro de série indiqué sur l'affichage est le même que celui sur le document intitulé "Accord utilisateurs" et sur l'étiquette attachée à l'arrière de la machine

Appuyez sur F1 pour continuer

6.2 MOT DE PASSE

Lorsque la sélection a été faite, le message suivant: :

```
INSERT PASSWORD:
XXXXXXXXXX
```

Pour utiliser la machine le mot de passe délivré par le fournisseur / distributeur, comprenant 8 caractères numériques saisissez le mot de passe, l'entrez et appuyez sur ENTRER

MOT DE PASSE CORRECT

Si le mot de passe est correct, le message ci-dessous apparaît

```
RIGHT PASSWORD
(bon mot de passe)
```

Après quelques secondes, le programme entre dans le menu principal.

MOT DE PASSE INCORRECT

Si un mauvais mot de passe a été entré, un message suivant:

```
(mauvais mot de passe)
WRONG PASSWORD
INSERT PASSWORD:
XXXXXXXXXX
```

- Répétez l'opération et appuyez sur ENTRER

6.2.1 MOT DE PASSE (méorisé)

Si le mot de passe a déjà été mémorisé sur la machine (chapitre 6.6.6 "Mémoriser Mot de passe", page 19), lorsque F1 est sélectionné, le message suivant apparaît:

```
PASSWORD SAVED
mot de passe enregistré
```

Attendez quelques secondes, l'affichage apparaît sur le menu principal

6.3 MENU PRINCIPAL

Il y a deux façons de choisir le menu :

```
- MAIN MENU -
1 - IMMOBILIZER
2 - REMOTE CONTROLS
> 3 - PIN CODE SERVICE
4 - SET UP
5 - DATA BASE
6 - TEST
```

- Utilisez  sélectionnez et puis appuyez sur **ENTER**, ou **choisissez le numéro** correspondant à la fonction.

6.4 IMMOBILISATION MENU / TELECOMMANDE

Cette fonction comprend la base de données du véhicule fabriqué / modèles / années pour lesquelles l'appareil est activé et peut exercer les fonctions spécifiques impliquées.

- Sélectionnez "IMMOBILISATION / TELECOMMANDE" à partir du menu principal pour afficher une liste de marques de voitures sur l'écran.

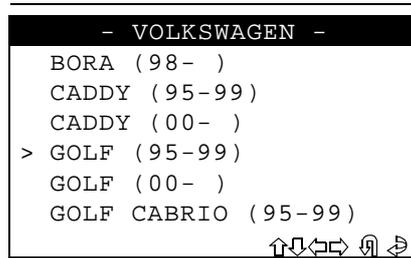
```
- MENU IMMOBILIZER -
AUDI
SEAT
SKODA
> VOLKSWAGEN
OPEL
FORD
```

SELECTIONNEZ LA MARQUE DE VOITURE

Utilisez  appuyez sur **ENTRER**

Appuyez sur **ESC** pour quitter

Après avoir sélectionné la marque, l'écran affiche la liste des modèles de véhicules



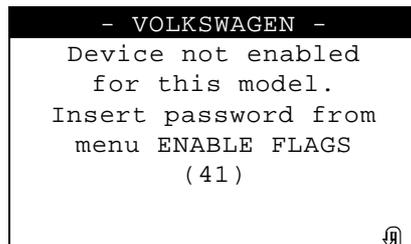
FUNCTION F1

Appuyez sur "**F1**" pour afficher des informations relatives à la **marque / modèle** sélectionné (type et la position des connecteurs, procédures, les clés, les types de transpondeur, etc) (voir chap. 9 "MENU AIDE", page 31).

6.4.1 SELECTIONNEZ LA MARQUE DE VOITURE

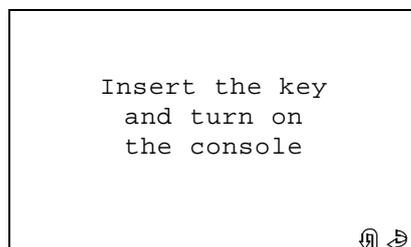
6.4.2 MODELE DE VOITURE NON-PERMET

Si un modèle de voiture qui n'est pas permis, un message suivant:



6.4.3 MODELE DE VOITURE NON-PERMET

Si un modèle de voiture qui n'est pas permis, un message suivant:

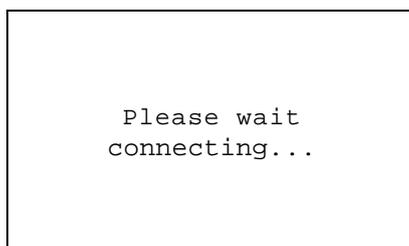


appuyez sur **ESC** pour quitter

appuyez sur **ENTER** pour continuer

6.4.4 PROCEDURE DE COMMUNICATION AVEC L'ANTIDEMARRAGE

Le message suivant appara?t :



attendez la connexion...

Le commencement de la procédure de communication avec l'immobilisation, si le modèle de voiture sélectionné est correcte et l'immobilisation est détectée, "Functions menu by make appears", sinon un message d'erreur est affiché (voir chap. 8 "AVERTISSEMENT / Messages d'erreur?", page 24).

6.5 PIN CODE SERVICE

Ce menu décrit certaines des fonctions requises pour obtenir un PIN code (pour certains modèles de véhicules seulement) sans passer par le concessionnaire. Sélectionnez le PIN CODE SERVICE et appuyez sur ENTRER.

L'écran affiche:



Utilisez $\uparrow\downarrow$ pour sélectionner le modèle spécifique, puis appuyez sur **ENTER**. appuyez sur **ESC** pour quitter.

6.5.1 VAG PIN CODE

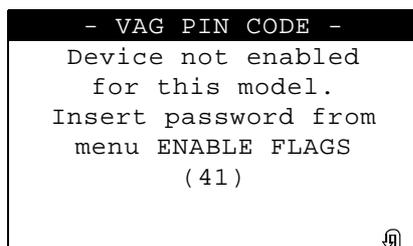
Cette fonction peut lire directement le PIN code des véhicules à partir de la prise OBD-II (uniquement pour certains modèles VAG).

Sélectionnez PIN CODE SERVICE dans le menu principal, puis VAG PIN CODE

L'écran affiche:

6.5.1.1 LE MODELE DE VEHICULE ONO-SOUTIEN

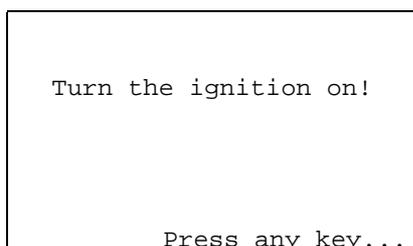
Si la fonction n'est pas activée, un message appara?t :



Périphérique non activé pour ce modèle. Insérez le mot de passe à partir du menu ENABLE FLAGS

6.5 LE MODELE DE VEHICULE SOUTENU

Si la fonction est activée, le message suivant appara?t:

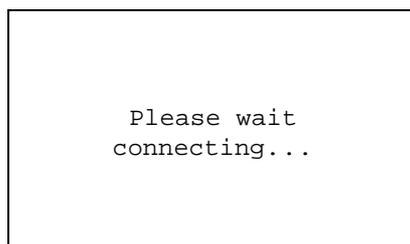


Mettez le contact

-Tourner la clé sur la position ON.
Appuyez sur n'importe quelle clé.

6.5 LA PROCEDURE DE COMMUNICATION POUR LA LECTURE DE PIN CODE

L'écran affiche



attendez la connexion

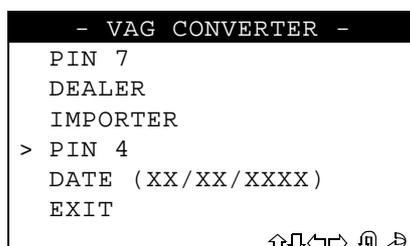
La procédure de communication commence par la mémoire du panneau de contrôle du véhicule. Différents écrans peuvent apparaître selon le type de panneau de contrôle sur le véhicule.

6.5.2 VAG - 7-4 PIN CONV.

Cette fonction est utilisée pour convertir un PIN code de 7 chiffres (émis par le distributeur) à un PIN code à 4 chiffres pour l'utilisation sur VOLKSWAGEN, Audi, Seat et Skoda.

-Pour activer la fonction de sélectionner PIN CODE SERVICE, puis VAG PIN CODE".

Appuyez sur ENTRER.



- Pour activer cette fonction, sélectionnez **ENTER**

Appuyez sur **ESC** pour quitter.

6.5.2.1 PIN 7

Ceci est un code à 7 chiffres émis par le concessionnaire

Comment demander le code

- Utiliser cette fonction "READ IMMO ID" dans SBB pour lire le numéro de série de l'unité centrale

- Fournir le revendeur agréé avec les données suivantes:

- numéro de série de l'unité Centrale
- numéro de châssis
- copie du carnet
- document d'identité pour le demandeur

6.5 CONCESSIONNAIRE

Ceci est le code d'identification pour le revendeur agréé (différent d'un courtier) qui délivre le code à 7 chiffres.

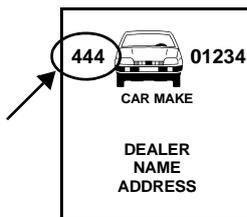
Le code est inclus dans le timbre de caoutchouc utilisés par le concessionnaire afin de valider le travail sur le véhicule.



Le timbre est souvent trouvé dans le carnet d'entretien du véhicule.

-Pour activer la fonction, sélectionnez CONCESSIONNAIRE et appuyez sur ENTRER.

6.5.2.3 IMPORTATEUR



COUNTRYIMPORTER CODE

ITALIA - 264
ENGLAND - 210
ISRAEL - 730
USA - 444
CANADA - 999
SPAIN - 572
PORTUGAL - 261
RIUNION ISLAND - 387

- Pour activer la fonction, sélectionnez MPORTER et appuyez sur ENTRER

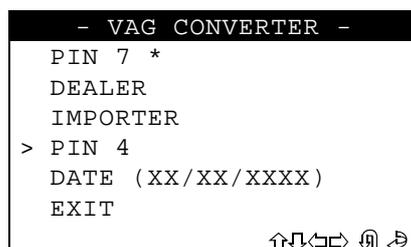
6.5.2.4 PIN 4

CALCULATION DU PIN 4

Les processus de calculer le PIN 4:

- Insérez le jour, le mois et l'année de délivrance du CODE 7
- Pour activer la fonction, sélectionnez Date et appuyez sur Entrer.
- Insérez le PIN code 7, vendeur et l'importateur.CODE
- pour activer la fonction, sélectionner la figure à insérer et appuyez sur Entrer.

Un astérisque confirme que le chiffre a été saisi.



- Le PIN code 4 apparaît automatiquement une fois que toutes les données ont été saisies (DATA, PIN 7, vendeur, l'importateur).

OPTIONS AVANCEES

La fonction peut également être utilisée pour le calcul inverse

Par exemple:

Si vous avez les données correctes pour:

- La date de publié de code;
- 3 Des 4 codes requis;

Le code manquant peut être trouvé. Il suffit d'insérer les 3 points de données connues et la donnée manquante apparaîtra automatiquement.

6.5.3 HYUNDAI® / KIA® PIN CODE

Cette fonction est utilisée pour calculer le PIN code 6 chiffres par le nombre de véhicules VIN; de cette manière il n'est pas nécessaire de demander au concessionnaire de ce code de sécurité, ce qui est essentiel pour la programmation de nouvelles clés.

NOTE: cette fonction ne peut être utilisée que pour obtenir le PIN CODE for HYUNDAI® and KIA® concernant SYSTEM 2 immobilisations

Pour plus d'informations concernant le système de antidémarrage et HYUNDAI® and KIA® PIN CODES, consulter le manuel d'exploitation pour le rendre spécifique

Pour activer la fonction sélectionnez "PIN CODE SERVICE" puis "HYUNDAI® PIN CODE" ou "KIA® PIN CODE"

appuyez sur **ENTER**

L' écran affiche:

```
- HYUNDAI/KIA PIN CODE -  
  
Insert the last 6  
digit of VIN:  
123456  
  
⏏
```

Insérez les 6 derniers chiffres du VIN et appuyez sur ENTRER

LEGENDE: V.I.N. (Vehicle Identification Number) est le numéro de châssis du véhicule.

Cela est généralement trouvé dans le livre de bord du véhicule ou estampillés sur une plaque métallique située à l'intérieur du capot.

- insérez le **PIN CODE**.

- L' écran affiche:

```
- HYUNDAI/KIA PIN CODE -  
  
PIN CODE: XXXXXX  
  
Press any key...
```

- Appuyez sur n'importe quelle clé pour revenir au PIN CODE menu de service.

6.6 SETUP

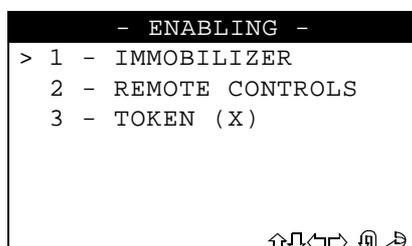
Cette section contient les différents menus de réglage de la machine sélectionnez "SETUP" dans le menu principal et puis appuyer sur **ENTRER**



- sélectionnez et appuyez sur ENTRER

6.6.1 PERMETTRE

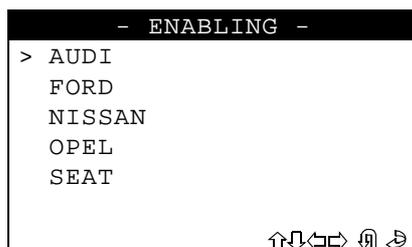
Après la sélection, l'écran affiche:



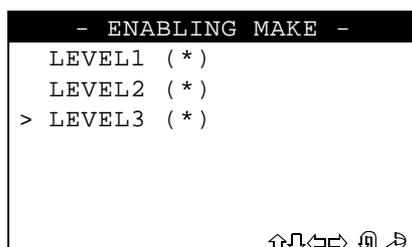
- Select IMMOBILIZER to view the vehicle makes available for entering enabling in the "Immobilizer" function;
- Select REMOTE CONTROLS to view the vehicle makes available for entering enabling in the "Remote Controls" function;
- Select TOKEN to view the tokens available; further tokens can be loaded.
- Select and press **ENTER**.

ENABLING MAKES (FUNCTION AVAILABLE ONLY FOR SBB FULL LOAD DEVICES)

After selecting the menu "IMMOBILIZER or REMOTE CONTROLS" the display will show:



Select the required make to view the enabling levels available and those already enabled.

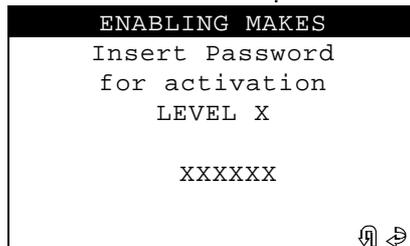


To enter the enabling password applied for with the document provided with the software update disk (software application FORM).

- Select the level of enabling and press **ENTER**.
- Select **ESC** to quit.

NOTE: the levels marked (*) are already enabled for operation.

ENTRER LE MOT DE PASSE



- Entrez le mot de passe comprenant 6 caractères numériques.
- Appuyez sur ENTRER pour continuer, ESC pour quitter.

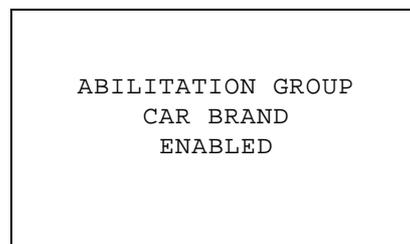
MOT DE PASSE INCORRECT



- Répéter l'opération.

ATTENTION: seuls 3 tentatives sont autorisées, après lequel l'appareil est bloqué. Débrancher l'appareil de l'alimentation, puis les rebranchez.

MOT DE PASSE CORRECT



A ce moment, l'appareil est activé pour fonctionner au niveau permettant sélectionné.

JETON PERMETTRE

Après avoir sélectionné le menu du jeton, l'écran affiche:



XX = jeton encore disponible

YY/YY/YYYY = La date de la dernière mise à jour de jeton

CHARGEMENT DE JETON

Pour charger de nouveaux jetons dans la machine, vous devez acheter une carte à puce contenant les crédits. Insérez la carte à puce dans le SBB avant d'allumer l'appareil (voir fig. 5).



Fig. 5

Appuyez sur la clé de fonction F5

Si les crédits ont été transférés de la carte à puce pour le SBB avec succès, l'écran affiche:

```

- TOKEN FROM SMARTCARD -

OPERATION
SUCCESSFULLY
COMPLETED!

Press any key...
```

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au menu précédent

Si les crédits n'ont pas été transférés avec succès à partir de la carte à puce pour le SBB, l'écran affiche l'une des erreurs suivantes:

ERROR NUMBER	ERROR MESSAGE ON DISPLAY	CAUSE/SOLUTION
1	SMART CARD. COMMUNICATION ERROR. CHECK INSERTION POSITION	The card has not been inserted properly, or is damaged
2	SMART CARD. TYPE MISMATCH	Try updating the device with the latest version available and if this does not work, return the card to Silca as it may be damaged
3	SMART CARD. ALREADY USED	The card has already been used and cannot be re-used
4	SMART CARD. VERSION MISMATCH. FIRMWARE UPDATE REQUIRED.	Try updating the device with the latest version available and if this does not work, return the card to Silca as it may be damaged
8	SMART CARD. WRONG TOKEN NUMBER	The card is damaged, return to Silca

Carte à puce. Erreur de communication. Vérifiez position d'insertion

Carte à puce. NON-MATCH DE TYPE

Carte à puce. Déjà UTILISÉ

Carte à puce. Conflit de version. Firmware actualisation souhaitée.

Carte à puce. Mauvais numéro de jeton

La carte n'a pas été insérée correctement ou est déjà endommagée

Essayez de mettre l'appareil avec la dernière version disponible et si cela ne fonctionne pas, retourner la carte à Silca comme elle peut être endommagée

La carte a déjà été utilisée et ne peut pas être ré-utilisée

Essayez de mettre l'appareil avec la dernière version disponible et si cela ne fonctionne pas, retourner la carte à Silca comme elle peut être endommagée

La carte est endommagée, retour à Silca

- Appuyez sur n'importe quelle clé pour revenir au menu précédent.
- Vérifiez que la carte à puce a été insérée correctement et répétez la procédure.

6.6.2 LANGUE

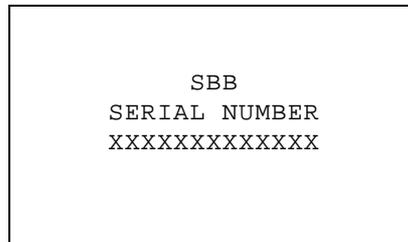
- Sélectionnez "Language" dans le "Setup" menu, l'écran affiche:



appuyez sur **ENTER**

6.6.3 NUMERO DE SERIE

Cette fonction est utilisée pour afficher le numéro de série de la machine
sélectionnez "**SERIAL NUMBER**" à partir du menu "Setup"; l'écran affichera:



6.6.4 HORLOGE

Cette fonction est utilisée pour lire l'horloge interne de la machine.



6.6.5 VERSION

Cette fonction est utilisée pour afficher le firmware / SW / version DATABASE sur le périphérique



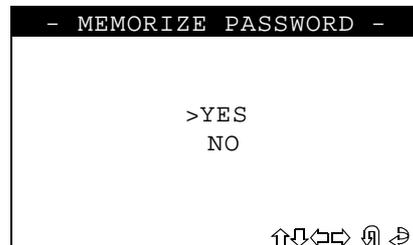
-Ver.(SW): version du programme interne

-Ver.(DB): La version de la voiture rend-modèles de bases de données

6.6.6 MOT DE PASSE MEMORISE

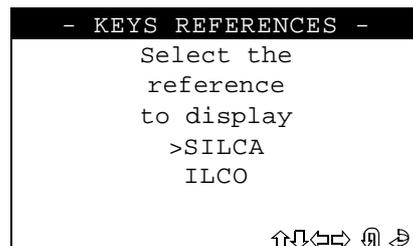
Cette option peut être utilisée pour contourner le mot de passe, ce qui est requis chaque fois que la machine est en marche

- sélectionnez **"MEMORIZE PASSWORD"** à partir du menu Setup, l'écran affiche:



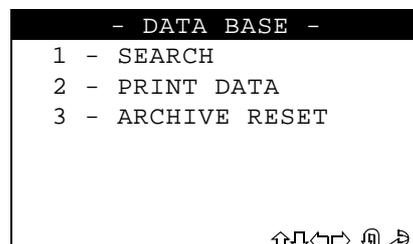
6.6.7 REFERENCES CLES

Cette option peut être utilisée pour visualiser les références clés de Silca ou Ilco sur le menu HELP F1



6.7 ARCHIVE

Cette section contient tous les contrôles pour la recherche, l'impression ou la suppression des données que l'utilisateur stockées dans la mémoire de l'appareil.



6.7.1 RECHERCHE

Ce contrôle est utilisé pour effectuer une recherche pour:

-POS: Position dans laquelle l'opération effectuée a été sauvé

-DATE: date à laquelle l'opération a été mémorisé

-Marque: marque de voiture

-Modèle: modèle de voiture

-Prénom: nom du client

-PLAQUE D'IMMATRICULATION-: plaque d'immatriculation de voiture

```
- SEARCH -
POS.: XX
DATE: XXXXXXXX
> BRAND: XXXXXXXXXXXX
MODEL: XXXXXXXXXXXX
SURNAME: XXXXXXXXXXXX
REG.NO.: XXXXXXXXXXXX
↑↓←→  0  1
```

6.7.2 IMPRESSION

Actuellement, cette fonction n'est pas activé

6.7.3 EFFACER ARCHIVE

```
- ARCHIVE ERASE -
>NO
YES
↑↓  0  1
```

6.8 TEST

```
- TEST -
1 - KEYBOARD
> 2 - TEXT
3 - GRAPHICAL
4 - UDPADE SWITCH CAN
↑↓←→  0  1
```

6.8.1 CLAVIER

Cette fonction est utilisée pour tester le fonctionnement de toutes les clés sur le clavier de l'appareil.

Pour mener à bien la presse tester toutes les touches de l'appareil, l'un après l'autre; pour quitter appuyez sur n'importe quelle touche trois fois

Résultat du test:

- TEST PASSE (toutes les touches fonctionnent correctement).
- TEST ECHOUÉ (pas toutes les touches a été enfoncée), les causes possibles:
 - Un ou plusieurs ne fonctionne pas correctement.
 - La même clé a été enfoncée pendant trois fois dans une rangée.

6.8.2 TEXT

Cette fonction est utilisée pour tester le fonctionnement de l'affichage en mode texte

```
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
```

-Vérifiez les caractères.

-Appuyez sur une touche pour quitter.

6.8.4 LA MISE A JOUR DE SWITCH CAN

Cette fonction est utilisée pour la mise à jour manuelle du logiciel interne pour le CAN BUS SWITCH

```
OPTIMIZATION IN
PROGRESS
```

Mise à jour de switch can bus commence maintenant.

Lorsque la mise à jour est terminée, SBB redémarre automatiquement.

7 CHANGER LE MODELE

Utiliser le SMART CARD "MODEL CHANGE"(en option) pour activer le logiciel pour une machine donnée. Pour ce faire, insérer le SMART CARD "MODEL CHANGE" dans l'appareil SBB avant de l'allumer (voir fig. 6).



Fig. 6

Allumez cette machine.

PERMETTRE COMPLET

Si l'activation a été effectuée avec succès la machine démarre normalement et les clés et télécommandes peuvent être programmées pour le permis fait sans l'aide de jetons

Permettant de ne pas COMPLET

Si des erreurs se sont produites au cours permettant l'écran affichera l'une des erreurs suivantes

ERROR NUMBER	ERROR MESSAGE ON DISPLAY	CAUSE/SOLUTION
2	SMART CARD. TYPE MISMATCH	Try updating the device with the latest version available and if this does not work, return the card to Silca as it may be damaged.
3	SMART CARD. ALREADY USED	The card has already been used and cannot be re-used
4	SMART CARD. VERSION MISMATCH. FIRMWARE UPDATE REQUIRED.	Try updating the device with the latest version available and if this does not work, return the card to Silca as it may be damaged.
5	SMART CARD. DEVICE MISMATCH. FIRMWARE UPDATE REQUIRED.	Try updating the device with the latest version available and if this does not work, return the card to Silca as it may be damaged.
6	SMART CARD. SERIAL NUMBER MISMATCH	Check that the device serial number corresponds to that printed on the face of the card. If there is an error, return the card to Silca.
7	SMART CARD. WRONG FLAGS VECTOR	The card is damaged, return it to Silca.

Essayez de mettre l'appareil avec la dernière version disponible et si cela ne fonctionne pas, retourner la carte à Silca comme elle peut être endommagée

La carte a déjà été utilisée et ne peut pas être ré-utilisée

Vérifiez que le numéro de série correspond à celui imprimé sur la face de la carte. S'il y a une erreur, retourner la carte à Silca.

La carte est endommagée, le retourner à Silca.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au menu précédent.

-Vérifiez que la carte à puce est insérée correctement et répétez la procédure.

8 AVERTISSEMENT / Messages d'erreur.

Message d'erreur 1

```
- COMMUNICATION ERROR -  
  
ECU  
disconnected  
  
Press ESC to quit
```

```
ECU déconnecté  
Appuyez sur ESC pour quitter
```

Message d'erreur 2

```
Communication error  
  
Press any key...
```

```
erreur de communication  
Appuyez sur n'importe touche ...
```

Ces messages d'erreur peuvent apparaître pendant la communication avec l'immobilisation si la connexion est coupée, ou dans le cas d'une déconnexion physique entre le périphérique et l'immobilisation: débrancher l'appareil de la prise et répétez l'opération

Message d'erreur 3

```
Not recognized  
protocol  
  
Press any key...
```

```
Protocole non reconnu  
Appuyez sur n'importe touche ...
```

Ce message apparaît quand un modèle de voiture est sélectionné mais aucune des questions posées par les différents protocoles utilisés recevoir une réponse cohérente de l'immobilisation. Vérifiez que vous avez sélectionné la bonne makemodel

Message d'erreur 4

```
NOT VALID  
PIN
```

```
PIN invalide
```

Ce message apparaît lorsque le code PIN entré n'est pas correctement formé ou n'est pas reconnu par l'immobilisation

Message d'erreur 5

```
Key not programmed
Repeat procedure

Press any key...
```

```
Clé non programmé
Répétez la procédure
```

Ce message apparaît lorsque la touche de programmation n'est pas réussie. Répétez la procédure

Message d'erreur 6

```
REMOTE CONTROL
not programmed
Repeat procedure

Press any key...
```

```
TéLÉCOMMANDE pas programmé
Répétez la procédure
```

Ce message apparaît lors de la programmation de la télécommande n'est pas réussie. Répétez la procédure

Message d'erreur 7

```
- PROG.NEW KEYS -

KEY i
Acquisition failed
Key faulty
Repeat procedure

Press any key...
```

```
Acquisition de la clé a échoué
Répéter la procédure défectueuse
```

- La touche à programmer est défectueuse, le remplacer par une nouvelle clé et la programmation de répétition.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

```
- PROG.NEW KEYS -

Procedure interrupted
Keys memorized before
procedure started are
enabled

Press any key...
```

```
procédure interrompue
clé mémorisé avant la procédure
a commencé sont activés
```

-Toutes les clés mémorisées avant la programmation a commencé sont encore permis pour l'exploitation.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

MESSAGE D'ERREUR 8

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
KEY i  
Acquisition failed  
Key faulty  
Repeat procedure  
  
Press any key...
```

Acquisition de la clé a échouée
Répéter la procédure défectueuse

-La clé pour être programmés est une mauvaise touche, remplacez-le par la touche droite et la programmation de répétition.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Procedure interrupted  
Keys memorized before  
procedure started are  
enabled  
  
Press any key...
```

procédure interrompue
clé mémorisé avant la procédure
a commencé sont activés

-Toutes les clés mémorisées avant la programmation a commencé sont encore permis pour l'exploitation.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 9

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
KEY i  
Acquisition failed  
Disabled key  
Repeat procedure  
  
Press any key...
```

Acquisition de la clé a échouée
Répéter la procédure défectueuse

-La clé pour être programmé a été effacé et ne peut pas être re-programmé. Remplacez-la par une nouvelle clé et la programmation de répétition.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Procedure interrupted  
Keys memorized before  
procedure started are  
enabled.  
  
Press any key...
```

procédure interrompue
clé mémorisé avant la procédure
a commencé sont activés

-Toutes les touches mémorisées avant la programmation a commencé sont encore permis pour l'exploitation.

-Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

Message d'erreur 10

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
KEY i  
Acquisition failed  
Key already acquired  
Repeat procedure  
  
Press any key...
```

Acquisition de la clé a échouée
Répéter la procédure défectueuse

- La clé pour être programmé a déjà été programmée, la programmation de répétition.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Procedure interrupted  
Keys memorized before  
procedure started are  
enabled  
  
.  
  
Press any key...
```

procédure interrompue
clé mémorisé avant la procédure
a commencé sont activés

- Toutes les touches mémorisées avant la programmation a commencé sont encore permis pour l'exploitation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 11

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
KEY i  
Acquisition failed  
Key not present or  
without transponder  
Repeat procedure  
  
Press any key...
```

Acquisition de la clé a échouée
Répéter la procédure défectueuse

- La touche à programmer est sans transpondeur. Remplacez-la par une nouvelle clé avec transpondeur et la programmation de répétition.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Procedure interrupted  
Keys memorized before  
procedure started are  
enabled.  
  
  
  
Press any key...
```

procédure interrompue
clé mémorisé avant la procédure
a commencé sont activés

- Toutes les touches mémorisées avant la programmation a commencé sont encore permis pour l'exploitation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 12

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Key memorization failed  
  
EEPROM memory error  
  
Press any key...
```

Mémorisation clés a échoué
Erreur de mémoire EEPROM

- Il y a une anomalie interne au immobilisation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

MESSAGE D'ERREUR 13

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Body Computer  
not properly  
programmed  
  
Press any key...
```

le corps d'ordinateur n'est
pas programmé correctement

- Il ya une anomalie interne de l'ordinateur le corps.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

MESSAGE D'ERREUR 14

```
- RKE PROGRAM -  
  
Procedure failed  
  
Press any key...
```

procédure a échoué

- La télécommande à programmer n'est pas la bonne, ou est cassé, ou des erreurs sont survenues lors de la programmation. Assurez-vous que la télécommande est la bonne et efficace, puis répétez la programmation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer

MESSAGE D'ERREUR 15

```
- PROG. NEW KEYS -  
Error found:  
XXXX  
Eliminate the error  
before programming keys  
and/or remote controls  
  
Press any key...
```

Erreur trouvé:
XXXX
éliminer l'erreur avant
de touches de programmation
et / ou télécommandes

- Si des erreurs sont trouvées dans l'immobilisation, la programmation ne peut pas avoir lieu.
- Supprimer les erreurs en utilisant la fonction supprimer les erreurs, puis répétez la programmation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 16

```
- PROG. NEW KEYS -  
  
Body Computer  
not properly  
programmed  
  
Press any key...
```

- Le corps de l'ordinateur(unité de contrôle principale) n'est pas programmé correctement, les opérations de programmation ne peuvent pas être effectuées.
- Avez-vous programmé le corps de l'ordinateur correctement par un revendeur agréé, puis procédez à la programmation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 17

```
- RKE PROGRAM -  
  
REMOTE CONTROL N° XX  
Learning failed  
Detective rem.control  
Repeat the procedure  
  
Press any key...
```

- La télécommande qui doit être programmée n'est pas la bonne ou est défectueuse.
- Répétez la programmation, en s'assurant que la télécommande est la bonne et opérationnelle.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 18

```
- RKE PROGRAM -  
  
REMOTE CONTROL N° XX  
Learning failed  
Run-down battery  
Repeat the procedure  
  
Press any key...
```

- La pile de la télécommande pour programmer est plate.
- Remplacez la pile de la télécommande avec une nouvelle et recommencez la programmation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 19

```
- RKE PROGRAM -  
  
REMOTE CONTROL N° XX  
Learning failed  
Rem.ctrl alr. acquired  
Repeat the procedure  
  
Press any key...
```

- La télécommande à programmer est déjà dans la mémoire et opérationnelle.
- Utilisez une télécommande non programmée et répétez la programmation.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

MESSAGE D'ERREUR 20

```
- RKE PROGRAM -  
  
REMOTE CONTROL N° XX  
Learning failed  
  
Repeat the procedure  
  
Press any key...
```

Quelques erreurs se sont produites lors de la programmation.
Répétez la programmation, en s'assurant que la télécommande à programmer est la bonne et opérationnelle, et que le système d'immobilisation a aucune anomalie de fonctionnement (utilisation de la fonction de lecture des erreurs).
Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

9 MENU D'AIDE

Cette fonction est activée après la sélection de faire des voitures et le modèle.
Les fonctions d'aide suivants sont disponibles

F1

Appuyez sur la touche de fonction F1 à lire des informations relatives à la marque / modèle sélectionné:

- MAKE
- MODEL
- YEAR
- REFERENCE (SILCA)
- ORIGINAL TRANSPONDER
- MEMORIZATION PROCEDURE
- MAX. NUMBER OF KEYS THAT CAN BE MEMORIZED
- CONNECTOR TO USE
- ADAPTER TO USE
- CONNECTOR POSITION

Exemple:

- CAR MAKE -	
A2:	(95-96)
CONNECT:	00
Pos.Con.:	(F3-F4)
KEY REF:	HU66AT6
Orig.Tr:	MEG/CR
RW2/RW3 ID:	48
F2-F3-F4	↔↔↔↔↔↔
N.KEY:	8
Self P.:	(F2)

- Connect: type de câble à utiliser pour se connecter avec le dispositif d'immobilisation (voir l'étiquette d'identification sur le câble);
- Pos.Con: position sur le véhicule de la prise de diagnostic à laquelle l'appareil peut être connecté, appuyez sur F3-F4 pour accéder à l'information.
- Key Réf. Silca clés à utiliser pour le modèle de voiture choisi
- Orig.Tr.: Type de transpondeur utilisé sur la clé d'origine
- RW2/RW3 ID: code d'identification pour le transpondeur utilisé par RW2/RW3.
- N.Clé: max. nombre de touches qui peuvent être mémorisés sur le véhicule (lorsque le nombre maximum de clés est atteint, une clé doit être effacé de la mémoire afin de mémoriser un nouveau).
- Self P.: description de la procédure de programmation directe.

NOTE: la correspondance du transpondeur de la clé originale Silca à utiliser doit être vérifié avec la RW2/RW3 pour le type de transpondeur.
Les menus d'aide F2-F3-F4 sont désormais disponibles (voir la ligne en bas dernière).

F2

Programmation directe est une méthode de mémorisation / suppression de nouvelles clés sur le véhicule qui ne nécessite pas de diagnostic. La procédure est active sur certains modèles seulement, car son utilisation dépend de la politique du constructeur automobile.

Appuyez sur la touche de fonction F2; l'affichage indiquera la procédure de programmation directe

- CAR MAKE -
ON BOARD PROGRAM A
1 - Programming new
keys without use of
programmed keys
↔↔↔↔↔↔

1 - nouvelles clés de programmation
sans utilisation de touches programmées

F3-F4

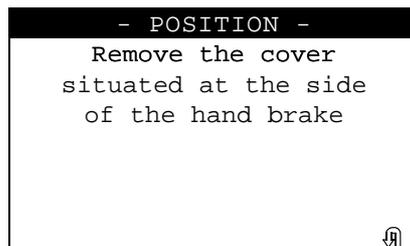
Appuyez sur la touche de fonction F3, l'écran affiche la position du connecteur (image graphique)



Fig. 7

- Sélectionnez ESC pour quitter.

- Appuyez sur la touche de fonction F4, l'écran affiche une description de la position du connecteur:



Retirez le couvercle situé sur le côté du frein à main

- Sélectionnez ESC pour quitter.

10 ENTRETIEN

ATTENTION: pour les réparations ou remplacement de pièces pour l'entretien, la marque "CE" n'est garanti que si des pièces d'origine fournies par le fabricant sont utilisés

La machine ne nécessite pas d'entretien particulier.

ATTENTION: ne pas ouvrir la machine pour une raison quelconque.

Avant de commencer tout type de maintenance (contrôles ou remplacement de pièces) lire les instructions suivantes:

- Ne pas effectuer toutes les opérations de maintenance avec la machine est allumée;
- Toujours débrancher du réseau électrique;
- Suivez les instructions dans le manuel;
- Utiliser des pièces détachées originales.

FAULT	PROBABLE CAUSE
DISPLAY: - DISPLAY IS BLANK WITH MACHINE ON	A) CHECK POWER SUPPLY CONFIGURATION B) CHECK CONNECTION WIRING - REPLACE DISPLAY (AFTER-SALES SERVICE) - REPLACE ELECTRONIC CONTROL BOARD (AFTER-SALES SERVICE)
KEYPAD: - NOT RESPONDING TO CONTROLS	A) CHECK CONNECTION WIRING - REPLACE KEYPAD (AFTER-SALES SERVICE)
NO COMMUNICATION WITH THE CENTRALIZED UNIT	A) CHECK THAT THE RIGHT CAR MODEL HAS BEEN SELECTED B) CHECK THE WIRING

Les instructions ci-dessus concernant les causes probables des défauts décrits doivent être considérés comme indicatifs et non pas une liste complète des causes possibles de dysfonctionnements. Contactez le Service Après-Vente dans le cas de tout autre problème résultant

10.1 VERIFICATION DE CABLAGE

S'il est nécessaire de vérifier le câblage interne de la machine, procéder comme suit

- Débranchez le câble d'alimentation;
- Détacher les autres câbles connectés à la machine;
- Retirer les 4 vis situées à l'arrière de la machine;
- Enlever le couvercle avec soin, le câblage;
- Vérifier que tous les connecteurs sont bien en place.

11 ELIMINATION DES DECHETS

Règlements de l'EU d'établir des arrangements spéciaux pour l'élimination des déchets.

Déchets provenant de l'MACHINE

La machine ne produit aucun déchet lors de son utilisation

MACHINE

La machine est faite de matériaux réutilisables. Le recyclage est une pratique recommandée-écologiques

EMBALLAGE

La machine est expédié dans une bo?te d'emballage en carton qui peuvent être ré-utilisée si bon état. Quand il est à jeter, il est classé comme déchets solides urbains et il devrait être placé dans le papier spécial de collecte des bacs

(*) Les déchets sont toute substance ou tout objet provenant d'activités humaines ou de cycles naturels, jetés ou à jeter

ELIMINATION DE LA BATTERIE

La batterie (fig. 8) doivent être éliminés conformément aux réglementations en vigueur.

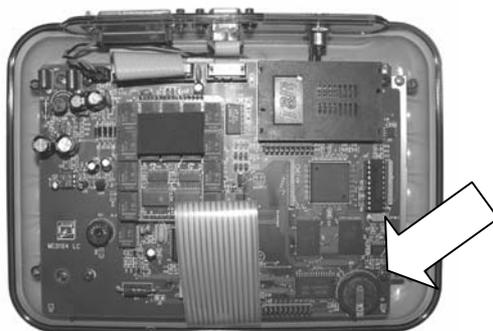
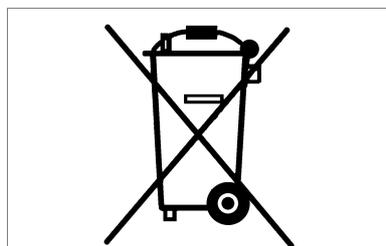


Fig. 8



INFORMATION FOR USERS

INFORMATION POUR LES UTILISATEURS

12 ASSISTANCE

Silca fournit une assistance complète aux acheteurs de la machine. Pour garantir une sécurité totale pour l'opérateur, tout travail non spécifié dans ce manuel doit être effectuée par le fabricant ou dans les Centres de services spéciaux recommandés par Silca.

Sur la couverture arrière de ce manuel il ya une liste des centres de services et les adresses relatives

12.1 COMMENT DEMANDER DES SERVICES

La garantie attachée à la machine assure une réparation gratuite ou le remplacement des pièces défectueuses dans les 12 mois suivant l'achat. Tous les appels d'autres services doivent être organisés par le client avec Silca ou avec un centre de service de Silca.



VITTORIO VENETO 21/06/2006

CE DECLARATION OF MACHINE COMPLIANCE

**SILCA S.p.A. - VIA PODGORA 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV) - (ITALY)
TEL. 0438 9136 - FAX. 0438 913800**

Declares under its own responsibility that the **Universal Diagnostic Device** model

SBB

complies with the requirements of the following European Directives:

European Union **DIRECTIVE 2004/108/CE** (Electromagnetic Compatibility)

and with the EN 61326-1 Standards

General Manager Basic Production Center

Corrado Fischer




SILCA S.p.A.
Via Podgora, 20 (Z.I.)
31029 VITTORIO VENETO (TV)
Tel. 0438 9136 Fax 0438 913800
www.silca.it

In the United Kingdom
SILCA Ltd.
Kimpton Road - Sutton
SURREY SM3 9QP
Tel. 0208 6416515
Fax 0208 6441181
E-mail: sales@silcald.co.uk

In Germany
SILCA GmbH
Siemensstrasse, 33
42551 VELBERT
Tel. 02051 2710
Fax 02051 271172
E-mail: info@silca.de

In France
SILCA S.A.
78440 PORCHEVILLE
Tel. 01 30983500
Fax 01 30983501
E-mail: info@silca.fr

In Spain
SILCA KEY SYSTEMS S.A.
C/Santander 73A
BARCELONA - SPAIN
Tel. 0034 934981400
Fax 0034 932788004
E-mail: silca@silca.es

Members of the Kaba Group

